

hotty LED

No. 1461-0000 / No. 1461-1000

Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio
Инструкция по эксплуатации
操作说明书 • 取扱説明書 • 사용 설명서



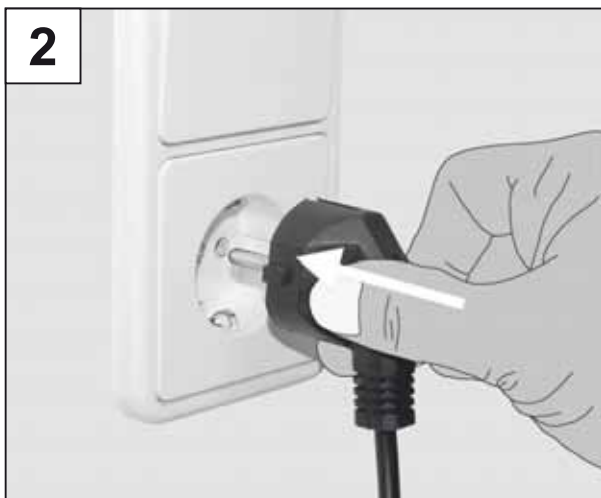
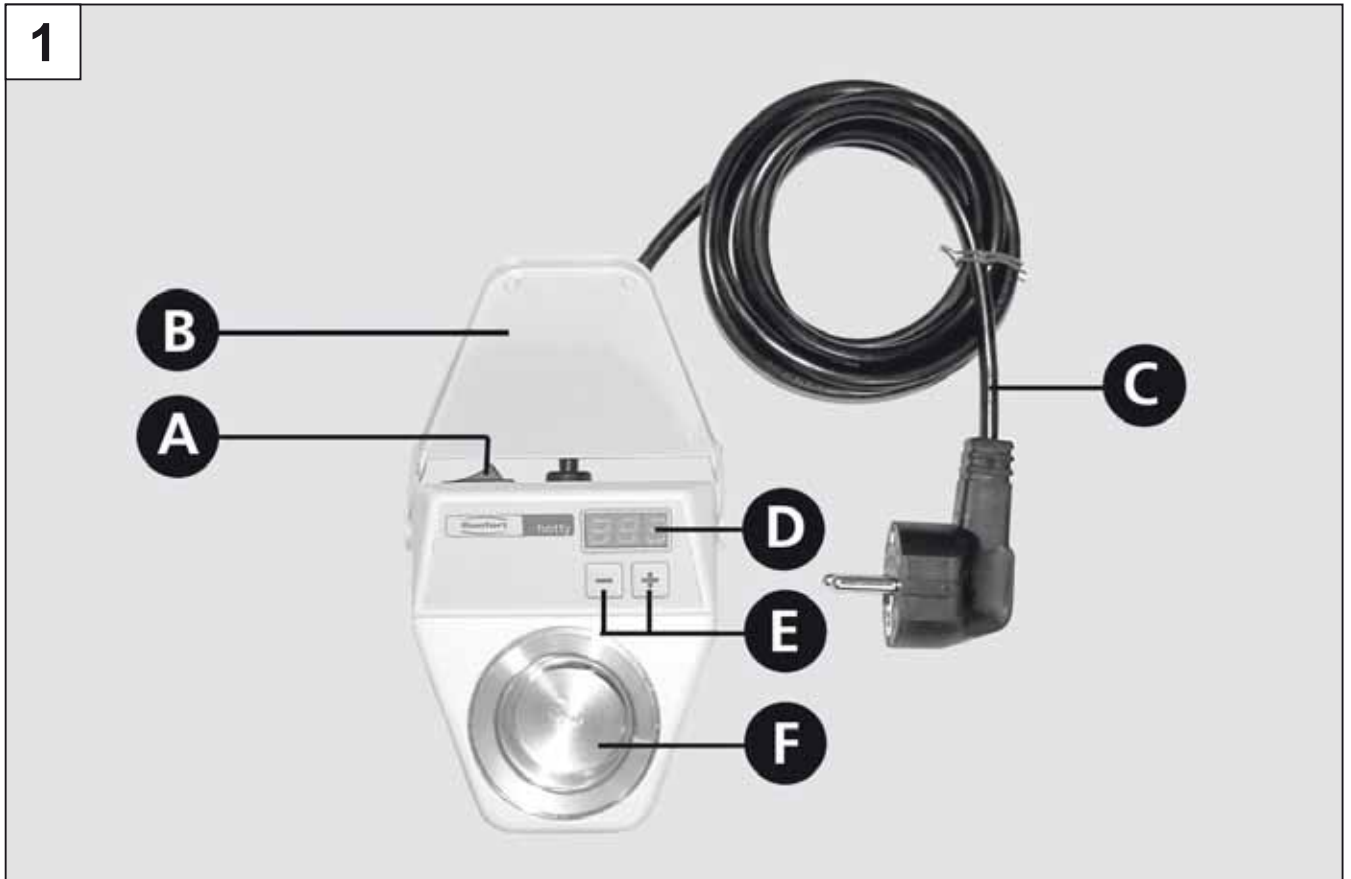
0210 21-9945 A

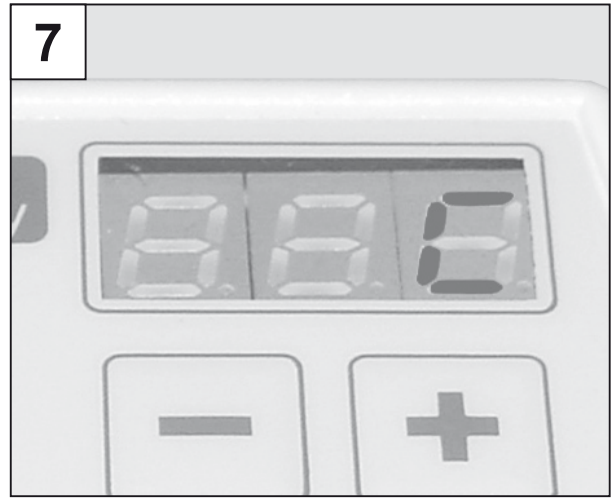
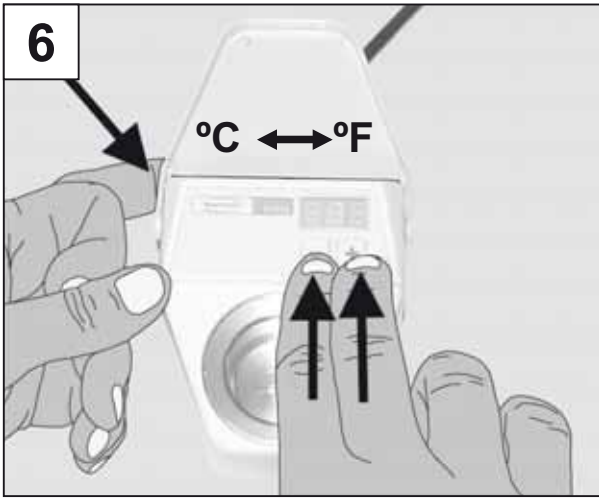
Made in Germany

www.goldident.ru

Renfert

Ideas for dental technology





hotty LED

Nr. 1461-0000 / Nr. 1461-1000

РУССКИЙ

1. Введение

Нас радует, что Вы решили приобрести воскотопку *hotty LED*. Просим обратить внимание на следующие указания, чтобы Ваш прибор прослужил долго и без проблем.

2. Область применения

hotty LED – воскотопка с электронной регулировкой. Она прекрасно подходит для работы со всеми ходовыми погружными восками.

Воскотопка *hotty LED* отличается следующими особенностями:

Точная регулировка температуры (+/- 2°C [3,6°F]) позволяет получить ровный и качественный восковой колпачок. К тому же исключается перегрев воска и его повреждение.

Обратите внимание на то, что нагрев в данном случае является бережным для воска. Для полного расплавления воска требуется некоторое время. Благодаря постепенному последовательному повышению рабочей температуры исключено превышение заданной температуры восковой ванночки. Тем самым качество воска сохраняется.

hotty LED обеспечит Вам оптимальную работу. Корпус, например, сконструирован таким образом, что Вы можете работать, опираясь на стол, все равно – правша Вы или левша. Кроме того, Вы можете полностью откинуть крышку воскотопки.

2.1 Окружающие условия (согласно EN 61010-1)

hotty LED можно эксплуатировать только в следующих условиях:

- во внутренних помещениях,
- на высоте до 2.000 м над уровнем моря,

- при температуре окружающей среды 5-40°C [41-104°F] *),
- при максимальной относительной влажности 80% при 31°C [87,8°F], с линейным убыванием до 50% относительной влажности при 40°C [104°F] *),
- при питании от сети, если колебания напряжения не более 10% от номинального.
- при степени загрязнения 2.
- при категории
- перенапряжения II.

*) При 5-30°C [41-86°F] прибор может эксплуатироваться при влажности воздуха до 80%. При температурах 31-40°C [87,8-104°F] влажность воздуха должна пропорционально убывать, чтобы обеспечить готовность к эксплуатации (например, при 35°C [95°F] = 65% влажность воздуха, при 40°C [104°F] = 50% влажность воздуха). При температурах свыше 40°C [104°F] прибор эксплуатировать нельзя.

3. Указания по безопасности



***hotty LED* – электрический прибор с определенным потенциалом опасности. Данный прибор должен подключаться к сети и эксплуатироваться только авторизованным персоналом после контроля соответствия действительным для данной страны специальным нормам.**



Перед вводом в эксплуатацию сравните характеристики напряжения на фирменной табличке прибора с напряжением сети.



Приборы с поврежденными проводами или другими дефектами эксплуатировать более нельзя.



Сетевой кабель (С) при работе должен быть распрямлен (в случае короткого замыкания перегрев).



Жидкие воска могут привести к ожогам. Не двигать прибор при работе!



Восковая ванночка (F) во время работы по краям разогревается. При неправильном обращении это может привести к ожогам (в том числе и в течение примерно 30 минут после выключения).



hotty LED предназначена исключительно для эксплуатации с ходовыми дентальными восками. Ни в коем случае не заполнять ее другими материалами!



Учтите: слишком полные ванночки могут расплескаться!



Материалы/вещества, температура воспламенения которых ниже 175°C [347°F], нельзя хранить вблизи *hotty LED*, или в соприкосновении с ней.



Не промывать водой и не погружать в воду! Напряжение сети вызывает поражение током.

3.1 Исключение ответственности

Renfert GmbH отклоняет всякие претензии относительно возмещения ущерба и гарантийных услуг в тех случаях, если:

- продукт использовался в иных целях, кроме указанных в инструкции;
- прибор подвергался каким-либо изменениям, кроме описываемых в инструкции;

- прибор ремонтировался неавторизованным персоналом или же с использованием запчастей не от фирмы Renfert;
- прибор эксплуатировался, несмотря на видимые дефекты.
- прибор подвергался механическим ударам или его роняли.

4. Элементы обслуживания (снимок 1)

- A) Выключатель
- B) Крышка
- C) Сетевой кабель
- D) Электронный индикатор LED
- E) Регулировка температуры +/-
- F) Ванночка

5. Ввод в эксплуатацию / эксплуатация

1. Подключить *hotty LED* к розетке (снимок 2).
2. Откинуть крышку (B) (снимок 3).
3. Ванночку (F) заполнить погружным воском (снимок 4).
4. *hotty LED* включить с помощью выключателя (A). На индикаторе (D) загорается индикация единицы температуры (°C или °F), затем короткое время запрограммированное заданное значение и после автоматически фактическое значение.
5. В правом нижнем углу индикатора LED появляется точка (снимок 5). Если желаемая температура достигнута, то это точка гаснет.

5.1 Настройка температуры в °C или °F



Учтите, пожалуйста, что приборы на 230 V имеют заводскую настройку в °C, а приборы на 120 V – заводскую настройку в °F !

1. Выполнить шаги 1-4 из п.5.
2. Держите нажатыми клавиши – и + (снимок 6) и включите *hotty LED* с помощью выключателя (A).
3. На индикаторе LED (D) загорается единица температуры
C = градус Цельсия (снимок 7) или
F = градус Фаренгейта (сним. 8).
4. Через 5 секунд происходит замена °C на °F или наоборот; затем клавиши –/+ отпустить. Затем Вы видите короткое время заданное значение, затем фактическое значение в выбранной единице температуры.

5.2 Настройка заданной температуры

Для настройки температуры нажимайте кнопки –/+ (E), пока не будет получено желаемое значение (снимок 9).

Установленная температура спустя 5 секунд автоматически остается сохраненной – и после выключения прибора также.

! **Внимание:** Прибор сохраняет установленную заданную температуру автоматически в течение 5 секунд. Затем Вы можете выключить *hotty LED* с помощью выключателя (A) или через центральную сеть. Значения сохраняются.

5.3 Процесс погружения (снимок 10)

- Хорошо опереться рукой.
- Быстро погрузить, за отпрепарированную границу.
- Вынуть штампик медленно и равномерно.
- Незадолго до выхода верхушки штампика задержать, чтобы лишний воск стек.

6. Чистка и уход

hotty LED не нуждается в уходе.

Периодически ее можно чистить мягкой, влажной салфеткой.

Не пользуйтесь растворителями и чистящими средствами.

Ни в коем случае не мойте *hotty LED* !

Холодные остатки воска можно осторожно удалить скребком при выключенном приборе.

Легкий нагрев поверхности прибора с помощью фена для волос облегчит чистку.

7. Запчасти

Номера быстроизнашивающихся деталей и запчастей смотрите пожалуйста в списке запчастей в конце инструкции по эксплуатации.

8. Гарантия

Renfert при надлежащем использовании воскотопки *hotty LED* предоставляет **гарантию сроком на 3 года**. Гарантия не распространяется на детали, подверженные естественному износу. Условием оказания гарантийных услуг является наличие оригинального чека на продажу от торговой фирмы. Из гарантии исключены детали, подверженные естественному износу. Гарантия не действует при неправильной эксплуатации воскотопки, при нарушении условий инструкции по эксплуатации, уходу, подключению, в случае ремонта собственными силами и прочих вмешательств со стороны неавторизованного персонала, при применении запчастей других производителей и недопустимых с точки зрения вмешательств. Гарантийные услуги не являются причиной продления гарантии.

9. Технические характеристики

Максим. мощность:	25 W (+/- 10%)
Минимальная рабочая температура:	60°C [140°F]
Максимальная рабочая температура:	110°C [230°F]
Напряжение питания:	230 V / 50-60 Hz 100-120 V / 50-60 Hz
Защита: Предохранитель (незаменимый) характеристика:	230 V = T 500 mA / 250 V 100-120 V = T 250 mA / 250 V
Габариты (ширина x глубина x высота):	90 x 98 x 65 мм [3,55 x 3,86 x 2,56 дюйма]
Вес:	около 400 г

10. Объем поставки

1	воскотопка <i>hotty LED</i>
1	инструкция по эксплуатации
1	список запчастей

11. Принадлежности

Погружные воска GEO-Dip (эластичные):

№ 482-3000	GEO-Dip желтого цвета, 200 г
№ 482-3200	GEO-Dip оранжевого цвета, 200 г
№ 482-3300	GEO-Dip зеленого цвета, 200 г

Погружной воск Rewax (твердый, неэластичный):

№ 651-0000	Rewax желтого цвета, 210 г
------------	----------------------------

12. Действия при сбоях

Сбой	Причина	Помощь
Нет индикации, прибор не работает, хотя выключатель (А) включен.	<ul style="list-style-type: none"> Прервано электропитание. Термопредохранитель дефектный. Предохранитель прибора дефектный. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить электро-питание и провода. Замена службой сервиса. Замена службой сервиса.
Прибор работает, но температуры нет.	<ul style="list-style-type: none"> Термочувствительный элемент дефектный. Система нагрева имеет дефект. 	<ul style="list-style-type: none"> Замена службой сервиса. Ремонт службой сервиса.
Значение температуры было изменено, но не сохранено.	<ul style="list-style-type: none"> Электропитание было прервано до процесса сохранения (5 сек. после изменения значения). 	<ul style="list-style-type: none"> Повторно измените температуру и подождите 5 сек., прежде чем выключать прибор.

13. Указание по утилизации для стран ЕС.

В целях защиты окружающей среды, предотвращения загрязнения окружающей среды и для улучшения повторного использования сырья (Recycling), Европейской комиссией издана директива, согласно которой электрические и электронные устройства должны приниматься назад их производителем – для организации их упорядоченной утилизации или повторного использования.

Вследствие вышесказанного, приборы, обозначенные этим символом, в пределах Европейского сообщества нельзя выбрасывать вместе с несортированным бытовым мусором:



Будьте добры проинформироваться в органах власти по месту Вашего жительства о правильной утилизации отходов.



Bei Ersatzteilbestellungen bitte die ARTIKELNUMMER und die SERIENNUMMER des Gerätes sowie die gewünschte POS-Nr. angeben.

When ordering spare parts please state the ARTICLE NUMBER, the SERIAL NUMBER and the requested POS-NO.

Pour la commande de pieces de rechange indiquer s.v.p. le RÉFÉRENCE-NO, le NUMÉRO DE SERIE et le POS-NO.

Per eventuali ordini dei pezzi di ricambio, Vi preghiamo di aggiungere sempre il CODICE D'ARTICOLO, NUMERO DI SERIE et il POS-NO della posizione da Voi richiesta.

Al pedir piezas de recambio, rogamos indicar: ARTÍCULO-NO., NUMERO DE SERIE al igual que el POS-NO de posición deseado.

При заказе запасных частей просьба указать НОМЕР АРТИКУЛА (КОД) и НОМЕР СЕРИИ аппарата, а также желаемый НОМЕР ПОЗИЦИИ.

Position	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS
1	Deckel HOTTY /Aufdruck blau	Lid HOTTY / Blue print	Couvercle HOTTY / Imprimé en bleu
2	Gummifüsse	Rubber bases	Pieds en caoutchouc

Position	ITALIANO	ESPAÑOL	РУССКИЙ
1	Coperchio HOTTY / Stampato in blu	Tapa HOTTY / Impres. azul	Крышка HOTTY / синий напечатанный текст
2	Piedini di gomma	Pies de goma	Резиновые ножки

► Download: Загрузка чертежей

Список запасных деталей - hotty 1461 Версия: А

Артикул №	Артикул	Pos
30991	Rubber bases	
900034579	Lid HOTTY / Blue print	1
900035783	Thermo sensing device complete	101
900035856	Thermofuse complete HOTTY 1461	102
900034566	Isolation Set Hotty 1457+1460	103
900035854	Printed boards 1461(230V)	104A
900035855	Printed boards 1461 (120V)	104B
900035821	Front label HOTTY 1461	105
900035747	Single-throw double-pole switch	106
900035762	Power cord (230 V)	107A
900035763	Power cord (120 V)	107B
900031955	Thermoconducting paste siliconfree	108